

**BIAN JING / BORDER • HONG KONG – EEUU – COREA DEL SUR**

Ah Biao (director), Han Sanming (actor), Zhe Yan Li (actor), Feng Qi (actriz),
Jenny Man Wu (productora), Zhe Li (diseñador de sonido)

Ah Biao: “Existen fronteras entre las personas”

MARC BARCELÓ

Una frontera sirve para contener, pero a menudo alberga lo incontenible. En *Bian Jing / Border* el aislamiento y la incomunicación alimentan la narrativa, que se abre lugar en un entorno de lo más hostil. Una explotación minera del norte de China, cerca de la frontera con Mongolia, es el escenario que condena a los personajes a vivir bajo un cielo gris y contaminado.

La rueda de prensa de la ópera prima de Ah Biao reunió en la mesa del Club de Prensa a muchos jóvenes que, por primera vez, se habían enfrentado a un largometraje. La Sección Oficial del Festival ha demostrado empeño y apetito por el riesgo. La apuesta por una obra que se sitúa en los márgenes de la narración convencional y en una frontera desdibujada entre thriller, cine policiaco y drama intimista con tintes de consciencia.

Ah Biao se ha dedicado al trabajo de cámara en otros proyectos cinematográficos durante diez años. Las noticias que leyó el año pasado en periódicos sobre desigualdades y crimen lo impulsaron a escribir esta historia. Pero es solo el punto de partida, para Biao el relato no es esencial. Más que narrar unos acontecimientos, en *Border* quiere mostrar el movimiento de las emociones, las relaciones que se establecen entre los personajes y su entorno, y aquello que sucede cuando un cuerpo entra en un espacio y empieza a relacionarse con él. “Mi motivación es mostrar la esencia de las personas”, remachó.



Jenny Man Wu, Zhe Li, Feng Qi, Ah Biao, Zhe Yan Li y Han Sanming.

GARI GARAIALDE

Sus dos personajes protagonistas son un joven minero frustrado y una chica misteriosa que se pasea de rojo en ese universo gris. El espacio no es tanto un lugar físico sino mental de unos personajes desprovistos de futuro y con el deseo truncado.

También los actores describieron un método de trabajo coherente con esa filosofía. Yan Li, que encarna al joven protagonista, explicó que, al llegar al lugar de rodaje, lo importante no era anticipar qué iba a suceder allí, sino detenerse, observar, sentir el paso del tiempo y dejar que el cuerpo reaccionara al espacio. El

cuerpo como herramienta narrativa básica que la película contempla como expresión del conflicto emocional más básico y humano: “La ‘frontera’ del título no señala tanto un límite político sino más bien la distancia inquebrantable entre las personas”, explicó el director.

Feng Qi, la actriz revelación que interpreta a la misteriosa prostituta mongola, destacó que no había visto la película hasta su proyección en el Kursaal. “Fue como abrir un regalo”. El único veterano del equipo es el actor Han Sanming, que ya ha participado en produc-

ciones chinas que han pasado anteriormente por el certamen. Sin embargo, es su primera vez fuera de China y está muy emocionado: “Los espectadores, aquí, son muy expresivos y entusiastas”; una experiencia reveladora que se lleva de vuelta a casa. Todo gracias a una producción que tiene su pilar en Hong Kong y que se ha podido levantar por las alianzas con Corea del Sur y Estados Unidos, donde la productora Jenny Man Wu tiene amigos dispuestos a ayudar a que al cine independiente chino brille en festivales internacionales. Recuer-

The invisible spaces between: inside Ah Biao's debut feature

Ah Biao's first feature film *Border*, in the Official Selection, explores borders as invisible spaces between people. Shot in northern China and Mongolia, the film turns landscapes into extensions of its characters' thoughts, desires and illusions. After a decade working as a cinematographer, Biao approaches filmmaking without a fixed narrative idea, allowing emotions and relationships to guide the process. Actors are given space to observe, interact and respond to their surroundings, while gestures become part of the film's language. Colours and objects are similarly connected, creating a whole in which feelings matter more than plot.

da a los inicios de Jia Zhang-Ke y Tsai Ming-Liang, referentes estéticos no nombrados, pero que pueden ayudar a comprender el universo de este nuevo director al público sediento del cine chino por llegar.

IKUS-ENTZUNEZKO IKASTAROAK

CURSOS AUDIOVISUALES 2026-2027

Gidoigintza
ANDONI DE CARLOS

Uso creativo de inteligencia artificial para audiovisual
ALBERTO PADIerna

Gutun filmikoak
MAIDER OLEAGA

Animazioa software librearekin
KOTE CAMACHO

Animando lo que nos rodea
LAURA IBÁÑEZ LÓPEZ

Dirección de cine
PABLO MALO

Argazki zuzendaritza
PELLO GUTIERREZ

Soinu bandak
JOSEBA BERISTAIN

Bandas sonoras
JOSEBA BERISTAIN

Realización de videos musicales
IMANOL G. A.

Guion (Avanzado)
MICHEL GAZTAMBIDE

Etxeko fikzioak
MAIDER FERNANDEZ

Localizaciones
LUJAN BLANCO

Cine documental
MARIA ELORZA



BIDEO EKOIZPENERAKO LAGUNTZAK

AYUDAS A LA PRODUCCIÓN DE VÍDEO

Grabazio eta edizio baliabideen lagapena
Préstamo de material de grabación y edición

Proiektuak egiteko aholkularitza
Asesoría de proyectos

LARROTXENE KULTUR ETXEA

Intxaurren, 57 • 20015 Donostia (Gipuzkoa)

☎ 943 29 19 54

larrotxenekulturretxea@donostia.eus

✉ @dk_larrotxene

📺 @LarrotxeneBideo

